

Фромантен Эжен

**Старые мастера: Бельгия -
Голландия**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 004
ББК 92
Э28

Э28 **Эжен Ф.**
Старые мастера: Бельгия - Голландия / Фромантен Эжен – М.: Книга по Тре-
бованию, 2025. – 420 с.

ISBN 978-5-521-28747-5

ISBN 978-5-521-28747-5

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2025

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2025

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

ЭЖЕНЬ ФРОМАНТЭНЪ

СТАРЫЕ МАСТЕРА

БЕЛЬГИЯ—ГОЛЛАНДИЯ

съ 91-мъ рисункомъ въ текстѣ
и 2-мъ рис. въ краскахъ.

Переводъ Н. СОБОЛЕВСКАГО съ 21-го французскаго изданія

подъ редакціей М. С. СЕРГѢЕВА.

Книгоиздательство „ПРОБЛЕМЫ ЭСТЕТИКИ“
М. МАРЕКЪ.

МОСКВА,

Рождественскій бул., 10. Телефонъ 2-68-45.

СТАРЫЕ МАСТЕРА

Брюссель, 6 іюля 1875 г.

Я хочу посѣтить Рубенса и Рембрандта на ихъ родинѣ и увидать голландскую школу въ ея оставшейся неизмѣнной рамкѣ сельской и приморской жизни, дюнъ, пастбищъ, тяжелыхъ облаковъ и низкаго горизонта. Мы встрѣчаемся здѣсь съ двумя различными направленіями искусства, совершенно самостоятельными, вполне законченными, въ высшей степени блестящими, изучать которыя слѣдовало бы историку, мыслителю и художнику одновременно. Я не имѣю ничего общаго съ двумя первыми изъ этихъ трехъ лицъ, которыхъ долженъ соединить въ себѣ одинъ человѣкъ для того, чтобы хорошо выполнить задачу; остается художникъ—но если имѣешь хоть сколько-нибудь чувство разстоянія, перестаешь быть художникомъ, когда смотришь на самаго неизвѣстнаго изъ мастеровъ этихъ благословенныхъ странъ.

Я пройду по музеямъ, но не стану давать ихъ подробнаго описанія. Я остановлюсь на нѣкоторыхъ мастерахъ, но не буду рассказывать ихъ біографій, не буду составлять полнаго каталога ихъ произведеній, даже тѣхъ, которыя сохранили ихъ соотечественники. Я отмѣчу нѣкоторыя характерныя стороны ихъ генія или таланта такъ, какъ я ихъ понимаю и насколько могу ихъ уловить. Я совсѣмъ не буду касаться слишкомъ крупныхъ вопросовъ, я буду избѣгать глубинъ,—всего слишкомъ темнаго и неяснаго. Искусство живописи

есть не что иное, какъ искусство выражать невидимое посредствомъ видимаго; великіе и малые пути его усѣяны проблемами, которыя каждый имѣетъ право изслѣдовать для себя, въ своихъ поискахъ истины, но съ которыхъ лучше не снимать покрова тайны. Я буду говорить лишь по поводу нѣкоторыхъ картинъ о томъ, что поразило меня въ нихъ, удивило, или доставило наслажденіе, и точно также о тѣхъ разочарованіяхъ, которыя я испыталъ. Я передамъ лишь правдиво не имѣющія особаго значенія впечатлѣнія простого дилетанта.

Предупреждаю, что въ этихъ очеркахъ нѣтъ ни опредѣленнаго метода, ни послѣдовательности. Вы найдете въ нихъ много пробѣловъ; я останавливаюсь предпочтительно на одномъ, умалчиваю о другомъ, причемъ эта неравномѣрность отнюдь не предрѣшаетъ вопроса о значеніи, или цѣнности произведеній, которыя я обхожу молчаніемъ. Я буду ссылаться иногда на Лувръ, и не побоюсь повести васъ туда, чтобы приводимые примѣры были къ вамъ ближе и мои мнѣнія можно было легче провѣрить. Возможно, что нѣкоторыя изъ нихъ расходятся съ общепринятыми взглядами. Я не ищу, но и не уклоняюсь отъ переоцѣнки воззрѣній, которая можетъ возникнуть на почвѣ такого разногласія. Я прошу васъ не видѣть въ этомъ признака фрондирующаго ума, который стремится выдѣлиться дерзостью своихъ сужденій и, проходя проторенными путями, боится, какъ бы его не обвинили въ томъ, что онъ ничего не замѣтилъ, если его мнѣнія не будутъ прямо противоположны мнѣнію другихъ.

Въ сущности, эти очерки не что иное, какъ замѣтки, а эти замѣтки не что иное, какъ разрозненные и неравномѣрно разработанные элементы книги, которую еще нужно написать; она должна имѣть характеръ болѣе спеціальный, чѣмъ тѣ, которыя написаны до сихъ поръ, въ ней философія, эстетика, номенклатура и анекдоты займутъ болѣе второстепенное мѣсто,—вопросамъ художественнаго ремесла, наоборотъ, будетъ отведено мѣсто болѣе важное. Мои очерки будутъ какъ бы бесѣдой о живописи, въ которой художники узнаютъ свои собственные приемы, а публика, можетъ быть, научится лучше пони-

мать художниковъ и живопись. Покамѣстъ, мой методъ будетъ состоять въ томъ, чтобы забыть все, что было сказано до сихъ поръ по этому предмету; моя цѣль—поднять вопросы, возбудить желаніе задуматься надъ ними и привлечь къ разрѣшенію тѣхъ, кто окажется способнымъ оказать намъ подобную услугу.

Я даю этимъ страницамъ заглавіе *Старые мастера* такъ же, какъ я сказалъ бы строгіе или безыскусственные мастера нашего французскаго языка, если бы я говорилъ о Паскалѣ, Боссюэ, Лабрюйерѣ, Вольтерѣ или Дидро,—съ той только разницею, что во Франціи существуютъ школы, гдѣ до сихъ поръ изучаютъ съ благоговѣніемъ этихъ мастеровъ стиля, тогда какъ я почти не знаю школы живописи, гдѣ бы призывали въ настоящее время къ благоговѣйному изученію безсмертныхъ мастеровъ Фландріи и Голландіи.

Я предполагаю, впрочемъ, что читатель, къ которому я обращаюсь, походить на меня настолько, чтобы слѣдить за моимъ изложеніемъ безъ особаго труда, но вмѣстѣ съ тѣмъ отличается отъ меня въ достаточной степени для того, чтобы я могъ найти удовольствіе, дѣлая ему возраженія, и внести извѣстную страстность въ свои попытки его убѣдить.

БЕЛЬГІЯ

